



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 13.2.2008
KOM(2008) 75 v konečnom znení

Návrh

NARIADENIE RADY,

**ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá
dočasné clo uložené na dovoz určitých oxidov manganičitých s pôvodom v Juhoafrickej
republike**

(predložený Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Kontext návrhu

Dôvody a ciele návrhu

Tento návrh sa týka uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva, naposledy zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES) č. 2117/2005 z 21. decembra 2005 (ďalej len „základné nariadenie“) v konaní týkajúcom sa dovozu určitých oxidov manganičitých (EOM) s pôvodom v Juhoafrickej republike.

Všeobecný kontext

Tento návrh sa predkladá v kontexte implementácie základného nariadenia a je výsledkom prešetrovania, ktoré sa uskutočnilo v súlade s hmotnými a procesnými požiadavkami ustanovenými v základnom nariadení.

Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu

Nariadenie Komisie (ES) č. 1066/2007 o zavedení dočasného antidumpingového cla na dovoz určitých oxidov manganičitých s pôvodom v Juhoafrickej republike.

Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie

Neuplatňuje sa.

Konzultácie so zainteresovanými stranami a hodnotenie vplyvu

Konzultácie so zainteresovanými stranami

V súlade s ustanoveniami základného nariadenia zainteresované strany, ktorých sa konanie týka, už mali možnosť obhajovať svoje záujmy počas prešetrovania.

Získavanie a využívanie expertízy

Externá expertíza nebola potrebná.

Hodnotenie vplyvu

Tento návrh je výsledkom implementácie základného nariadenia.

V základnom nariadení sa nestanovuje všeobecné hodnotenie vplyvu, ale toto nariadenie obsahuje úplný zoznam podmienok, ktoré sa musia posúdiť.

Právne prvky návrhu

Zhrnutie navrhovaného opatrenia

Komisia začala 21. decembra 2006 antidumpingové prešetrovanie v súvislosti s dovozom určitých oxidov manganičitých z Juhoafrickej republiky do Spoločenstva.

Nariadením (ES) č. 1066/2007 zo 17. septembra 2007 Komisia uložila na tento dovoz dočasné antidumpingové clo.

Priložený návrh nariadenia Rady vychádza z konečných zistení týkajúcich sa dumpingu, ujmy, príčinných súvislostí a záujmu Spoločenstva, ktorými sa potvrdili dočasné závery, pričom sa zavádzajú niektoré zmeny vo výpočte dumpingového rozpätia a následne cla.

Navrhuje sa preto, aby Rada prijala pripojený návrh nariadenia, ktoré by sa malo uverejniť v úradnom vestníku najneskôr 14. marca 2008.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva, naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 2117/2005 z 21. decembra 2005.

Zásada subsidiarity

Návrh patrí do výlučnej právomoci Spoločenstva. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

Zásada proporcionality

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

Forma opatrenia je opísaná v uvedenom základnom nariadení a je mimo rozsahu pôsobnosti vnútroštátneho rozhodovania.

Uvedenie údajov o spôsobe, akým sa finančná a administratívna záťaž Spoločenstva, vlád členských štátov, regionálnych a miestnych orgánov, hospodárskych subjektov a občanov minimalizuje a ako je úmerná cieľu návrhu, sa na tento prípad nevzťahuje.

Výber nástrojov

Navrhované nástroje: nariadenie.

Iné prostriedky by neboli primerané z tohto dôvodu:

V uvedenom základnom nariadení sa nestanovujú alternatívne možnosti.

Vplyv na rozpočet

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Spoločenstva.

Návrh

NARIADENIE RADY,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých oxidov manganičitých s pôvodom v Juhoafrickej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva¹ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 9,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. DOČASNÉ OPATRENIA

- (1) Komisia nariadením (ES) č. 1066/2007² (ďalej len „dočasné nariadenie“) uložila dočasné antidumpingové clo na dovoz elektrolytických oxidov manganičitých (ďalej len „EOM“) (t. j. oxidov manganičitých vyrábaných pomocou elektrolytického procesu), ktoré neboli po elektrolytickom procese tepelne upravené, zaradených pod kód KN ex 2820 10 00 (kód TARIC 2820 10 00 10) a s pôvodom v Juhoafrickej republike.
- (2) Ako sa stanovuje v odôvodnení 8 dočasného nariadenia, prešetrovanie dumpingu a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. októbra 2005 do 30. septembra 2006 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia ujmy trvalo od 1. januára 2002 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

B. NÁSLEDNÝ POSTUP

- (3) Po uložení dočasného antidumpingového cla na dovoz elektrolytických oxidov manganičitých s pôvodom v Juhoafrickej republike boli všetkým zainteresovaným stranám sprístupnené skutočnosti a úvahy, na ktorých boli dočasné opatrenia založené. Týmto stranám bola tiež poskytnutá príležitosť byť vypočuté. Niektoré zainteresované strany predložili pripomienky v písomnej forme a jedna strana, ktorá o to požiadala, bola vypočutá.

¹ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1, nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

² Ú. v. EÚ L 243, 18.9.2007, s. 7.

- (4) Komisia pokračovala vo vyhľadávaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za nevyhnutne potrebné na svoje konečné zistenia. Po uložení dočasných opatrení sa vykonalo overenie na mieste v priestoroch spoločnosti Delta EMD Australia Pty Ltd. s cieľom overiť jej zisky na domácom trhu.
- (5) Ústne a písomné pripomienky, ktoré strany predložili, sa posúdili, a v odôvodnených prípadoch sa zistenia primerane upravili.

C. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

1. Príslušný výrobok

- (6) Jeden používateľ tvrdil, že keďže EOM stupňa uhlík-zinok sa nemôžu používať v alkalických batériách, EOM alkalického stupňa a EOM stupňa uhlík-zinok sa nedajú zameniť, a preto nie sú jedným výrobkom. Je potrebné pripomenúť, že na rozdiel od prírodných oxidov manganičitých chemické oxidy manganičité alebo tepelne upravené oxidy manganičité, EOM stupňa uhlík-zinok a EOM alkalického stupňa majú tie isté fyzikálne, chemické a technické vlastnosti. Aj keď nie sú zameniteľné pre výrobu alkalických batérií, obidva sa používajú v podstate na rovnaké účely, t. j. výrobu batérií so suchými článkami. Z tohto dôvodu sa musel tento argument zamietnuť.
- (7) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky a dôkazy, odôvodnenia 9 až 13 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

2. Podobný výrobok

- (8) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa podobného výrobku, odôvodnenia 14 a 15 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

D. DUMPING

1. Normálna hodnota

- (9) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa metodiky stanovenia normálnej hodnoty, odôvodnenia 16 až 26 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.
- (10) Na základe pripomienok prijatých v súvislosti so stanovením zisku, ako je opísané v odôvodneniach 27 a 28, a ďalšom overení na mieste sa táto metodika revidovala. Konkrétne sa zistilo, že zisk dosiahnutý prepojenou spoločnosťou Delta EMD Australia Pty Ltd sa nemôže použiť, pretože sa netýka príslušného výrobku. Pokiaľ ide o USA, zvažovalo sa, že rozpätie zisku by mohlo byť ovplyvnené inými faktormi. Za týchto okolností sa považovalo za vhodnejšie založiť rozpätie zisku na údajoch týkajúcich sa krajiny, ktorá je predmetom prešetrovania, a najmä dlhodobej úrokovej miery pre obchodné pôžičky vo výške 10,75 %, ktorá platila v Juhoafrickej republike počas OP. Keďže neboli predložené žiadne iné spoľahlivé údaje týkajúce sa rozpätia zisku dosiahnuteľného pre príslušný výrobok, považovala sa táto metóda za konzervatívnu, primeranú a najvhodnejšiu v zmysle článku 2 ods. 6 písm. c) základného nariadenia. Okrem toho je v rovnakom rozsahu ako zisk dosiahnutý v Indii pre podobný výrobok.
- (11) Po dočasnom zverejnení vyvážajúci výrobca požadoval niekoľko úprav týkajúcich sa nákladov zahrnutých do normálnej hodnoty, konkrétne nakladania s odpadom,

nákupnej ceny surovín a určitého pridelenia v PVA uvedených pre výdavky skupiny. Žiadna z týchto požiadaviek sa nepovažovala za oprávnenú, pretože boli buď neoveriteľné alebo v rozpore s účtovníctvom.

- (12) Spoločnosť tiež požadovala zníženie PVA výdavkov použitých na vytvorenie normálnej hodnoty, aby sa odstránila rezerva na nárok na odškodné uplatnený pri predaji pred OP. Tento nárok bol overený na základe poskytnutých dôkazov a PVA výdavky boli upravené tak, ako sa požadovalo.

2. Vývozné ceny

- (13) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa vývozných cien, vývozné ceny uvedené v odôvodneniach 29 a 30 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

3. Porovnanie

- (14) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa porovnania, potvrdzuje sa porovnanie uvedené v odôvodnení 31 dočasného nariadenia.

4. Dumpingové rozpätie

- (15) Na základe uvedených skutočností je konečné vážené priemerné dumpingové rozpätie, vyjadrené ako percentuálna hodnota z ceny CIF na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené, takéto:

Spoločnosť	Dumpingové rozpätie
Delta E.M.D. (Pty) Ltd.	17,1 %

- (16) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa dumpingového rozpätia pre celú krajinu uplatniteľného na všetkých vývozcoch v Juhoafrickej republike, potvrdzuje sa metodika stanovenia dumpingového rozpätia pre celú krajinu uvedená v odôvodnení 34 dočasného nariadenia.

E. UJMA

1. Výroba v Spoločenstve a výrobné odvetvie Spoločenstva

- (17) Keďže neexistujú žiadne ďalšie pripomienky k výrobe v Spoločenstve a k výrobnému odvetviu Spoločenstva, odôvodnenia 35 až 38 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

2. Spotreba Spoločenstva

- (18) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa spotreby Spoločenstva, odôvodnenia 39 a 40 dočasného nariadenia sa potvrdzujú.

3. Dovoz z príslušnej krajiny do Spoločenstva

- (19) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa dovozu z príslušnej krajiny do Spoločenstva, odôvodnenia 41 až 46 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

4. Situácia výrobného odvetvia Spoločenstva

- (20) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa situácie výrobného odvetvia Spoločenstva, odôvodnenia 47 až 65 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

5. Záver týkajúci sa ujmy

- (21) Keďže neboli v tejto súvislosti predložené žiadne pripomienky, odôvodnenia 66 až 72 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

F. PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI

1. Vplyv dovozu z Juhoafrickej republiky

- (22) Keďže neboli v tejto súvislosti predložené žiadne nové informácie ani argumenty, odôvodnenia 73 až 78 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

2. Vplyv iných faktorov

Dovoz z iných tretích krajín

- (23) Niekoľko strán tvrdilo, že hoci bol objem dovozu EOM z Čínskej ľudovej republiky (ČĽR) počas OP zanedbateľný, už len jeho existencia ako zdroj lacných EOM a nadmernej globálnej ponuky EOM na celom svete vyvoláva tlak na ceny na trhu Spoločenstva a celého sveta.
- (24) Je potrebné poznamenať, že prešetrovaním sa tiež ukázalo, ako tvrdili niektoré iné strany vo svojich stanoviskách, že dovoz EOM z ČĽR v súčasnosti nie je pre používateľov alternatívou, zvlášť v odvetví malých článkových batérií. V skutočnosti je prechod z jedného zdroja EOM na iný (tzv. kvalifikácia) náročný na čas a financie. To bráni používateľom, aby boli pri výbere zdroja EOM flexibilní.
- (25) Je potrebné poznamenať, že tento záver sa potvrdzuje nízkou úrovňou dovozu EOM z ČĽR, čo dokazuje, že tento zdroj dovozu používatelia počas OP nepovažovali za alternatívny aj napriek oveľa nižším cenám než priemerné ceny dovozu a nemohol prispieť k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva. Preto sa tento argument zamietá a zistenia v odôvodneniach 79 až 81 sa týmto potvrdzujú.

Výkonnosť vývozu výrobného odvetvia Spoločenstva

- (26) Niektoré strany tvrdili, že pokles domáceho predaja výrobného odvetvia Spoločenstva počas OP bol spôsobený skutočnosťou, že výrobné odvetvie Spoločenstva sa zameralo na vývozný trh. Tento argument sa musí zamietnuť, keďže bolo zistené, že aj keď sa objem vývozu výrobného odvetvia Spoločenstva počas celého posudzovaného obdobia (od 2002 do OP) zvýšil o 9 %, výkonnosť vývozu nemohla žiadnym spôsobom prispieť k ujme, ktorú výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo, ako je vysvetlené ďalej.
- (27) Po prvé, ako bolo dočasne stanovené, vývozný predaj výrobného odvetvia Spoločenstva bol počas posudzovaného obdobia ziskový. Okrem toho objem vývozu počas OP poklesol o -18 percentuálnych bodov (v porovnaní s rokom 2005), zatiaľ čo podiel vývozu v objeme výroby výrobného odvetvia Spoločenstva zostal počas posudzovaného obdobia konštantný.

- (28) Keďže v tejto súvislosti neexistujú nové informácie ani iné argumenty, odôvodnenia 82 a 83 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

Iní výrobcovia v Spoločenstve

- (29) Po dočasnom zverejnení spoločnosť Delta tvrdila, že odmietnutie spolupráce ďalším výrobcom v Spoločenstve – CEGASA – bola dôkazom toho, že mu nebola spôsobená ujma. Tento argument bol zamietnutý, keďže je to iba nepodložené tvrdenie. Po prvé, vyššie uvedený výrobca zo Spoločenstva je predovšetkým používateľom EOM pre svoju vlastnú výrobu batérií, takže predaj EOM nie je jeho hlavnou podnikateľskou činnosťou. Po druhé, keďže tento výrobca zo Spoločenstva nespolupracoval, nemôžu sa vyvodiť žiadne závery o faktoroch ujmy alebo motívoch pre nespoluprácu. Okrem toho sa na základe vyplnených dotazníkov používateľov môže v tejto dočasnej etape stanoviť, že predaj iných výrobcov zo Spoločenstva poklesol súčasne so zvýšeným objemom dumpingového dovozu z Juhoafrickej republiky.
- (30) Keďže v tejto súvislosti neexistujú nové informácie, odôvodnenia 84 až 86 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

Pokles dopytu

- (31) Niektoré strany tvrdili, že pokles objemov predaja výrobným odvetvím Spoločenstva bol spôsobený umiestnením častí výroby do zahraničia jedným z používateľov, ktorý nakupoval od výrobného odvetvia Spoločenstva. Preto by zníženie dopytu mohlo spôsobiť pokles objemov predaja.
- (32) Hoci jeden z hlavných používateľov v rokoch 2005 a 2006 skutočne premiestnil časť svojej výroby do ČLR a zároveň sa počas OP objemy predaja výrobného odvetvia Spoločenstva tomuto používateľovi znížili, táto strata predstavovala len malú časť celkovej straty objemu počas OP. Okrem toho objem predaný výrobným odvetvím Spoločenstva tomuto používateľovi počas OP zostal na tej istej úrovni ako pred dvomi rokmi – v roku 2004 – a potom sa v roku 2005 zvýšil, keď sa začalo vyrábať v zahraničí, pričom celkový predaj ES výrobného odvetvia Spoločenstva výrazne klesol o -61 percentuálnych bodov od roku 2004 do OP (-39 percentuálnych bodov v roku 2005 a -22 percentuálnych bodov v OP). Tento argument bol preto zamietnutý.
- (33) Keďže v tejto súvislosti neexistujú nové informácie ani iné argumenty, odôvodnenie 87 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzuje.

Zvýšenie cien suroviny

- (34) Vyvážajúci výrobca tvrdil, že kvôli konkurenčnej výhode umiestnenia v blízkosti baní na mangánovú rudu a výhodným zmluvným podmienkam s dodávateľom, prepojenou spoločnosťou, nebolo vôbec ťažké vyrovnať sa so zvýšením ceny surovín.
- (35) Tento argument bol zamietnutý ako irelevantný z hľadiska skúmania príčinných súvislostí, keďže bolo stanovené, že vyvážajúci výrobca napriek údajným konkurenčným výhodám uplatňoval dumpingové ceny.
- (36) Keďže v tejto súvislosti neexistujú nové informácie ani iné argumenty, odôvodnenia 88 až 90 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

Nadmerná globálna ponuka EOM

- (37) Keďže v tejto súvislosti neexistujú nové informácie ani iné argumenty a vzhľadom na zistenia podľa vyššie uvedených odôvodnení 23, 24 a 25 odôvodnenia 91 a 92 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

Rastúca konkurencia medzi výrobcami batérií

- (38) Po dočasnom zverejnení spoločnosť Delta spochybnila zistenie, že výrobcovia EOM boli v takom postavení, aby mohli rokovať o cenách s výrobcami batérií, a to z dôvodu obmedzeného použitia EOM, t. j. len na výrobu batérií. Preto spoločnosť tvrdila, že z dôvodu konkurenčného tlaku vyvíjaného na základe výhodnejšieho postavenia pri rokovaniach, donútili výrobcovia batérií výrobcov EOM k nízkym cenám..
- (39) Aj keď sa nedá poprieť, že obmedzené použitie EOM by mohlo do určitej miery obmedziť postavenie výrobcov EOM, pokiaľ ide o určovanie ceny, zďaleka to nie je vyvážením postavenia výrobcov EOM, pokiaľ ide o obmedzenú flexibilitu používateľov EOM pri zmene zdrojov zásob a dostupnosti EOM vysokej čistoty (pozri odôvodnenia 23, 24 a 25). Jediná reálna výhoda pri rokovaniach v súvislosti s cenou, pokiaľ ide o výrobcov batérií, by mohla vyplývať z relatívnej transparentnosti trhu s EOM, keďže sa zapájajú do každoročných rokovaní o zásobách s rôznymi výrobcami EOM súčasne. Prínosy vyplývajúce z transparentnosti boli však znovu prevážené obmedzeným výberom výrobcov EOM, ktorých EOM už boli kvalifikované výrobcami batérií – Delta a Tosoh. Z tohto dôvodu bol tento argument zamietnutý.
- (40) Niekoľko používateľov tvrdilo, že ceny, ktoré im účtovala spoločnosť Delta neboli dumpingové a že nevyvíjajú tlak na výrobné odvetvie Spoločenstva. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že ujma spôsobená výrobnému odvetviu Spoločenstva sa posudzuje ako celok; jednotlivé spoločnosti sa nemôžu vyčleniť, keďže ich situáciu prevažujú ostatné spoločnosti.
- (41) Keďže v tejto súvislosti neboli predložené iné argumenty, odôvodnenia 93 a 94 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

Ujma spôsobená vlastným zavinením

- (42) Spoločnosť Delta uviedla, že ujma spôsobená výrobnému odvetviu Spoločenstva bola spôsobená vlastným zavinením z dôvodu reštrukturalizácie rozhodnutí a investícií spoločnosti Tosoh, čo viedlo k poklesu zamestnanosti a ziskovosti.
- (43) V dočasnom nariadení bolo uvedené, že pokles zamestnanosti bol spôsobený najmä reštrukturalizáciou spoločnosti Tosoh. Tvrdenie, že ziskovosť klesla z dôvodu investícií, sa však musí zamietnuť. Po prvé, väčšina reštrukturalizácie a investovania v spoločnosti Tosoh sa uskutočnila v roku 2004, ktorý sa vyznačoval pozitívnou ziskovosťou a dobrou návratnosťou investícií. V dôsledku týchto investícií spoločnosť Tosoh značne znížila jednotkové náklady na výrobu. Napriek tomuto úsiliu však spoločnosť Tosoh nebola schopná v nasledujúcich rokoch ťažiť zo svojich investícií. Z dôvodu zvýšeného objemu dumpingového dovozu z Juhoafrickej republiky za ceny nižšie ako náklady na výrobu, v spoločnosti Tosoh klesla ziskovosť, návratnosť investícií a peňažný tok, čím sa dosiahli veľmi negatívne úrovne, ako je uvedené v dočasnom nariadení.

- (44) Spoločnosť Delta ďalej tvrdila, že ujma na zisku bola spôsobená vlastným zavinením z dôvodu rozhodnutí vedenia výrobného odvetvia Spoločenstva zahŕňajúcich „neobvykle dlhé odklady platieb zákazníkom“ a „mimoriadne vysoké provízie pre jej zástupcu“. Tieto argumenty boli zamietnuté na základe nasledujúcich skutočností.
- (45) Nebolo zistené, že odklady platieb majú podstatný vplyv na likviditu alebo peňažný tok výrobného odvetvia Spoločenstva. Predĺžené odklady platieb boli udelené s cieľom dosiahnuť o niečo vyššie ceny, a teda zmierniť vplyv dumpingového dovozu na ceny. Predĺžené termíny platieb sa preto nemôžu považovať za príčinu ujmy spôsobenej vlastným zavinením.
- (46) Okrem toho odhliadnuc od skutočnosti, že provízia vyplatená zástupcovi nie je v tomto odvetví neobvyklá, tento argument je irelevantný, keďže náklady na výrobu a ziskovosť výrobného odvetvia Spoločenstva sa počítali na základe nákladov, ktoré vynaložili spoločnosť Tosoh a jej prepojené spoločnosti, ktoré dostali províziu. Samotná provízia je platba vnútri spoločnosti, a preto jej úroveň nemá vplyv na konsolidovaný zisk, ktorý sa použil pri výpočte ujmy.

3. Záver týkajúci sa príčinných súvislostí

- (47) Keďže v tejto súvislosti neexistujú nové informácie ani iné argumenty, odôvodnenia 95 až 97 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

G. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

1. Záujem výrobného odvetvia Spoločenstva

- (48) Keďže neboli v tomto smere predložené žiadne nové informácie ani iné argumenty, odôvodnenia 100 až 104 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

2. Záujem používateľov

- (49) Niektoré strany tvrdili, že zánik spoločnosti Tosoh nepoškodí odvetvie výroby batérií vzhľadom na existenciu spoločnosti Delta ako alternatívneho zdroja, a teda že zachovanie výrobcu zo Spoločenstva nie je záujmom Spoločenstva. Tento argument bol zamietnutý z nasledujúcich dôvodov.
- (50) Po prvé, nízke ceny uplatňované spoločnosťou Delta sa nemôžu považovať za udržateľné, keďže sú pod úrovňou nákladov na výrobu. Po druhé, vzhľadom na obmedzenú flexibilitu používateľov pri prechode z jedného zdroja EOM na druhý, keď musia testovať (kvalifikovať) vhodnosť „nového“ EOM pre svoju výrobu batérií, majú len obmedzené postavenie pri rokovaníach, oproti výrobcam EOM, ktoré sa oslabí ešte viac, ak zanikne spoločnosť Tosoh.
- (51) V dočasnom nariadení sa stanovilo, že náklady na EOM predstavujú 10 – 15 % celkových nákladov na výrobu batérií. Dvaja z troch spolupracujúcich používateľov spochybnili toto zistenie, ale neposkytli žiadny dôkaz na podporu svojho tvrdenia. Keďže používateľ, ktorý tento údaj nespochybnil, bol jediný, ktorého údaje sa mohli v tomto konaní overiť, dočasné zistenia v odôvodnení 107 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

- (52) Používatelia EOM opakovane tvrdili, že nebudú schopní zahrnúť antidumpingové clo do zvýšených nákladov na EOM. Sú pod tlakom z dôvodu zvýšenia nákladov na iné dôležité suroviny a tvrdia, že nemôžu znášať ďalší tlak vplyvom zvýšenia nákladov na EOM.
- (53) Avšak napriek zisteniam v odôvodnení 107 dočasného nariadenia sa úroveň antidumpingového cla nezdá byť spravodlivo porovnateľná so zvýšením nákladov na iné materiály používané pri výrobe batérií, ktorá sa uskutočnila od januára 2006 do januára 2007 (cena medi vzrástla o +119,73 %, niklu o +252,89 % a zinku o +181,10 %). Preto sa môže definitívne potvrdiť, že opatrenia budú mať malý vplyv na konkurencieschopnosť tohto výrobného odvetvia.
- (54) Bolo tiež uvedené, že finančná situácia používateľov v Spoločenstve sa výrazne odlišuje. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že situácia používateľov v teste záujmu Spoločenstva sa posudzuje ako celok.
- (55) Niekoľko používateľov vyhlásilo, že výrobcovia batérií zamestnávajú oveľa viac ľudí než výrobné odvetvie Spoločenstva a že z dôvodu antidumpingových opatrení môžu byť donútení prepúšťať pracovníkov a dokonca premiestniť výrobné závody. Hoci bolo potvrdené, že počet zamestnancov výrobcov batérií je oveľa vyšší než počet zamestnancov vo výrobnom odvetví Spoločenstva, nebol predložený žiadny dôkaz, že by uloženie cieľ viedlo k zníženiu zamestnanosti. Preto na základe zistení v odôvodnení 52 a dočasného nariadenia, že clá nebudú mať výrazný vplyv na používateľov, bol tento argument zamietnutý.
- (56) Niekoľko strán tvrdilo, že výrobné odvetvie Spoločenstva nemôže splniť dopyt Spoločenstva. Tento argument bol zamietnutý. Vzhľadom na navrhovanú úroveň cla bude dovoz z Juhoafrickej republiky aj naďalej môcť vstupovať na trh Spoločenstva, hoci aj za nedumpingové ceny.
- (57) Keďže v tejto súvislosti neboli predložené iné argumenty, odôvodnenia 105 až 109 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

4. Záujem neprepojených dovozcov/obchodníkov v Spoločenstve

- (58) Dovozca Traxys France (zástupca spoločnosti Delta) tvrdil, že opatrenia vytláčia jeho dodávateľa Delta z podnikania, čo spôsobí stratu 5 – 25 % zisku a pracovných miest. Tento argument bol zamietnutý na základe toho, že vzhľadom na obmedzený vplyv na zúčastnené strany (výrobcov batérií), opatrenia nevytláčia spoločnosť Delta z podnikania, ale jednoducho zmaria neférovú konkurenciu, zachovávajú spoločnosť Tosoh na trhu Spoločenstva a vytvoria rovnaké podmienky pre zisk všetkých dodávateľov EOM a výrobcov batérií.
- (59) Keďže v tejto súvislosti neexistujú nové informácie ani dôkazy, odôvodnenia 110 a 111 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

5. Záver o záujme Spoločenstva

- (60) Keďže v tejto súvislosti neexistujú nové informácie ani iné argumenty, odôvodnenia 112 až 114 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

I. KONEČNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

1. Úroveň odstránenia ujmy

- (61) Vzhľadom na závery, ku ktorým sa dospelo v súvislosti s dumpingom, vyplývajúcou ujmu, príčinnými súvislosťami a záujmom Spoločenstva, mali by sa uložiť konečné opatrenia, aby sa zabránilo ďalšej ujme spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva dumpingovým dovozom.
- (62) Keďže v tejto súvislosti neexistujú nové informácie ani iné argumenty, odôvodnenia 115 až 117 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú. Rozpätie ujmy bolo značne vyššie ako zistené dumpingové rozpätie.

2. Konečné opatrenia

- (63) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa usúdilo, že v súlade s článkom 9 základného nariadenia konečné antidumpingové clo by sa malo uložiť na úrovni dumpingového rozpätia, keďže je nižšie ako uvedené vypočítané rozpätie ujmy.
- (64) Vzhľadom na rozsah dumpingového rozpätia a vzhľadom na ujmu spôsobenú výrobnému Spoločenstvu sa považuje za potrebné, aby sa sumy zabezpečené z dočasného antidumpingového cla uloženého dočasným nariadením vyberali s konečnou platnosťou.
- (65) Na základe uvedeného sú navrhované konečné sadzby cla takéto:

Delta E.M.D (Pty) Ltd.	17,1 %
Všetky ostatné spoločnosti	17,1 %

3. Závazok

- (66) Po zverejnení základných skutočností a úvah, na základe ktorých sa plánovalo odporučiť uloženie konečných antidumpingových ciel, ponúkol vyvážajúci výrobca v Juhoafrickej republike cenový záväzok v súlade s článkom 8 ods. 1 základného nariadenia. Výrobné odvetvie Spoločenstva bolo o tejto ponuke informované a predložilo svoje pripomienky.
- (67) Ponuka bola preskúmaná a rozhodlo sa, že bude zamietnutá z nasledujúcich dôvodov.
- (68) Poznomenáva sa, že na trhu Spoločenstva s EOM existuje len obmedzený počet dodávateľov a že juhoafrický vývozca má podstatný podiel na trhu (60 – 70 %). Tento sa počas obdobia posudzovania ujmy zvýšil o 81 %, a to vďaka agresívnym cenám vývozu na úrovni nižšej než výrobné náklady vývozcu počas OP.
- (69) Navyše, napriek nestálosti cien hlavných vstupných materiálov, ako je mangánová ruda a energia, ceny príslušného výrobku a podobného výrobku boli relatívne stále. Dumpingové praktiky sa však pokladajú za dôvod, že nestálosť vo výrobných nákladoch sa nepreniesla do cien príslušného výrobku.
- (70) Z tohto dôvodu opatrenia založené na pevne stanovenej minimálnej cene nie sú účinné, pokiaľ ide o vyriešenie zmien v cenách EOM, ktoré by mohli byť dôsledkom zmien v cenách hlavných surovín po tom, čo sa na začiatku odstráni tlak vyvíjaný na ceny zo strany dumpingových výrobkov samotným opatrením. Navyše, keďže na trhu

Spoločenstva je len obmedzený počet nákupcov EOM, existuje riziko, že akékoľvek opatrenie založené na minimálnej cene by sa mohlo stať referenčnou cenou na trhu, a teda sa zníži hospodárska súťaž, čo by bolo v rozpore so záujmom Spoločenstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz elektrolytických oxidov manganičitých (t. j. oxidov manganičitých vyrábaných pomocou elektrolytického procesu), ktoré neboli po elektrolytickom procese tepelne upravené, zaradených pod kód KN ex 2820 10 00 (kód TARIC 2820 10 00 10) a s pôvodom v Juhoafrickej republike.

2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú franko cenu na hranici Spoločenstva pred preclením výrobkov vyrobených uvedenými spoločnosťami je:

Spoločnosť	Antidumpingové clo	Doplňkový kód TARIC
Delta E.M.D. (Pty) Ltd.	17,1 %	A828
Všetky ostatné spoločnosti	17,1 %	A999

3. Ak nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia o clách.

Článok 2

S konečnou platnosťou sa vyberajú sumy získané prostredníctvom dočasných antidumpingových ciel podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1066/2007 na dovoz elektrolytických oxidov manganičitých (t. j. oxidov manganičitých vyrábaných pomocou elektrolytického procesu), ktoré neboli po elektrolytickom procese tepelne upravené, zaradených pod kód KN ex 2820 10 00 (kód TARIC 2820 10 00 10) a s pôvodom v Juhoafrickej republike.

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli [...]

*Za Radu
predseda
[...]*